

Prusias autem Bithyniae, quamquam sororem Persei uxorem
 Prusias autem Bithyniae, quamquam haberet uxorem sororem
 Prusia poi della Bitinia, quantunque avesse in moglie la sorella

haberet, utrisque se aequum praebuit. Dux Romanorum P.
 Persei, se praebuit aequum utrisque. Dux Romanorum P.
 di Perseo, si mostrò neutrale fra le due parti. Il duce Romano P.

Licinius consul contra Perseum missus est et a rege gravi proelio
 Licinius consul missus est contra Perseum et a rege victus gravi
 Licinio console fu mandato contro Perseo e dal re fu vinto in grave

victus. Neque tamen Romani, quamquam superati, regi petenti
 proelio. Neque tamen Romani, quamquam superati, voluerunt praestare
 battaglia. Nè però i Romani, sebben vinti, vollero conceder

pacem praestare voluerunt, nisi his condicionibus: ut se et suos
 pacem regi petenti, nisi his condicionibus: ut dederet
 pace al re che la chiedeva, se non a questi patti: che ponesse in mano

senatui et populo Romano dederet. Mox missus contra eum
 senatui et populo Romano se et suos. Mox missus est contra eum
 del senato e del popolo Romano sè e i suoi. Poi fu mandato contro di lui

L. Aemilius Paulus consul et in Illyricum C. Anicius praetor
 consul L. Aemilius Paulus et in Illyricum praetor C. Anicius
 il console L. Emilio Paolo e nell'Ilirico il pretore C. Anicio

contra Gentium. Sed Gentius facile uno proelio victus mox
 contra Gentium. Sed Gentius victus facile uno proelio mox
 contro Genzio. Ma Genzio vinto facilmente in una sola battaglia tosto

se deditit. Mater eius et uxor et duo filii, frater quoque
 se deditit. Mater eius et uxor et duo filii, quoque frater
 si arrese. La madre di lui e la moglie e due figli e anche il fratello

simul in potestatem Romanorum venerunt. Ita bello intra
 simul venerunt in potestatem Romanorum. Ita perfecto bello
 insieme vennero in potere dei Romani. Così finita la guerra

XXX dies perfecto ante cognitum est Gentium victum,
 intra XXX dies cognitum est Gentium victum ante quam
 in trenta giorni, si seppe che Genzio era stato vinto prima che si